





3-15 ● オノマトペ






きも 気持ち			
1399	どきどき <input type="checkbox"/> する どきどき	Ideophonic word for when there is an increase in heart rate due to exercise or tension.	hồi hộp
1400	どきりと <input type="checkbox"/> する どきりと	心扑通扑通地跳、吓一跳 (因运动或紧张等心跳加速的状态。)	Berdebar-debar; Deg-degan; Deg ... (kaget)
1401	どきっと <input type="checkbox"/> する どきっと		
<p>共 胸が〜 / 心臓が〜</p> <p>知らない人に突然声をかけられて、<u>どきっと</u>した。</p> 			
1402	わくわく <input type="checkbox"/> する わくわく	Ideophonic word for when you are unable to relax because you are looking forward to something.	phấn chấn
<p>共 胸が〜</p> <p>田中さんは、「週末の外出が楽しみで、<u>胸がわくわく</u>している」と言っていた。</p> 			
1403	うきうき <input type="checkbox"/> する うきうき	Ideophonic word for when you are happy or uplifted.	phấn khởi, phấn chấn
<p>福田さんは、明日の敬老の日に、お孫さんが遊びに来るそうで、<u>うきうき</u>している。</p> 			
1404	いらいら <input type="checkbox"/> する いらいら	Ideophonic word for when things do not move forward and you cannot relax.	sốt ruột
<p>森田さんはリハビリが思うように進まなくて、<u>いらいら</u>しているようだ。</p> 			





3-15 ● オノマトペ

<p>1405</p> <p>ほっと する ほっと</p>		<p>Ideophonic word for when you feel reassured because your worries have gone away.</p> <p>松了口气（从担心中、操劳中解放出来的安心状态。）</p>	<p>thở phào nhẹ nhõm</p> <p>Perasaan lega</p>
<p>国家試験が無事に終わって、ほっとした。</p>			
<p>1406</p> <p>はらはら する はらはら</p>		<p>Ideophonic word for when you get worried because of the threatening air of other people or things.</p> <p>担心、担忧（看着别人或物令人担心的场面提心吊胆的样子。）</p>	<p>sốt vó, ruột gan như lửa đốt</p> <p>Perasaan takut/khawatir saat melihat sesuatu yang dianggap berbahaya; Was-was</p>
<p>レクリエーションのとき、気の短い古田さんがほかの人とけんかをしないか、はらはらして見守っていた。</p>			
<p>1407</p> <p>はっと する はっと</p>		<p>Ideophonic word for when you are surprised by an unexpected event, or something noticed suddenly.</p> <p>惊讶状（突然发现什么时的样子。）</p>	<p>thảng thốt, hốt hoảng, giật mình</p> <p>Terkejut; Tiba-tiba teringat sesuatu</p>
<p>前田さんの悲鳴を聞き、はっとして後ろを振り返った。</p>			
<p>1408</p> <p>びっくり するびっくり</p>		<p>Ideophonic word for when you are surprised by a sudden or unexpected event.</p> <p>吃惊，受惊（遇到突然或意外的事情感到吃惊的样子。）</p>	<p>giật mình</p> <p>Terkejut; Kaget</p>
<p>認知症の祖父が急に子どもの頃の話をし始めて、びっくりした。</p>			
<p>1409</p> <p>ひやひや する ひやひや</p>		<p>Ideophonic word for when you are worried at the possibility of something bad happening.</p>	<p>lo sợ, lo âu, hoảng sợ</p>
<p>1410</p> <p>ひやりと する ひやりと</p>		<p>捏了一把汗、吓出一身冷汗（担心是否会发生不好的事情的样子。）</p>	<p>Perasaan Cemas akan terjadi hal yang tidak baik; Was-was</p>
<p>1411</p> <p>ひやっと する ひやっと</p>			
<p>南さんがベッドから落ちそうになってひやっとした。</p>			

<p>1412</p> <p>おろおろ する おろおろ</p>		<p>Ideophonic word for when you are confused and unable to see what the right thing to do is.</p> <p>坐立不安、惊慌失措（不知如何是好，感到惊慌的样子。）</p>	<p>bối rối</p> <p>Bingung/Gugup apa yang harus dilakukan</p>
<p>仕事の初日、何をしたらいいかわからなくて<u>おろおろ</u>した。</p>			
<p>体調</p>			
<p>1413</p> <p>がんがん する がんがん</p>		<p>Ideophonic word for when your whole head hurts.</p> <p>(头) 剧痛（整个头都像被打了一样疼痛的状态。）</p>	<p>đau như búa bổ</p> <p>Rasa sakit seperti kepala sedang dipukuli</p>
<p>共頭が～</p> <p>昨夜から頭が<u>がんがん</u>して、寝られなかった。</p>			
<p>1414</p> <p>ずきずき する ずきずき</p>		<p>Ideophonic word for when you have a throbbing pain as from toothache or an injury.</p> <p>一阵阵地作痛（牙或头等脉动似地连续作痛的状态。）</p>	<p>nhức nhối, đau nhức</p> <p>Senut-senut; (Rasa sakit) Nyut-nyutan</p>
<p>共歯が～</p> <p>歯が<u>ずきずき</u>するので、歯医者を予約した。</p>			
<p>1415</p> <p>ぞくぞく する ぞくぞく</p>		<p>Ideophonic word for when it feels cold.</p> <p>打寒颤（发冷的样子。）</p>	<p>lạnh toát</p> <p>Meriang; Menggigil</p>
<p>共体が～</p> <p>高熱で体が<u>ぞくぞく</u>する。</p>			
<p>1416</p> <p>むかむか する むかむか</p>		<p>Ideophonic word for when you feel like vomiting.</p> <p>恶心（想要呕吐的状态。）</p>	<p>nôn nao</p> <p>Mual</p>
<p>共胸が～</p> <p>胃の調子が悪くて、胸が<u>むかむか</u>する。</p>			

3-15 ● オノマトペ

<p>1417</p> <p>むずむず する むずむず</p>		<p>Ideophonic word for when you feel discomfort from a slight itch in your nose, etc.</p> <p>痒痒（鼻子有些发痒不好受的状态。）</p>	<p>ngứa ngứa</p> <p>Merasa terganggu karena rasa gatal (terutama dihidung)</p>
<p>共 <small>はな</small>鼻が～</p> <p><small>かふん</small>花粉のアレルギーがあるので、<small>はる</small>春になると<small>はな</small>鼻がむずむずする。</p>			
<p>1418</p> <p>ごろごろ する ごろごろ</p>		<p>Ideophonic word for when you seem to have diarrhea.</p> <p>(肚子) 叽里咕噜 (要腹泻的状态。)</p>	<p>bụng âm ạch khó chịu (cảm giác như bị tiêu chảy)</p> <p>Perasaan seperti diare; Rasa mulas</p>
<p>共 <small>なか</small>お腹が～</p> <p><small>きのう</small>昨日、<small>つめ</small>冷たいものを食べすぎたようで、<small>なか</small>お腹がごろごろする。</p>			
<p>1419</p> <p>ひりひり する ひりひり</p>		<p>Ideophonic word for when you have the kind of pain that results from a burn.</p> <p>火辣辣（像烧伤了那样疼痛的感觉。）</p>	<p>đau rát</p> <p>Perih</p>
<p>共 <small>て</small>（手／<small>あし</small>足などの皮膚）が～</p> <p><small>おも</small>思わず、<small>あつ</small>熱い鍋を触ってしまっ<small>なべ</small>て、<small>やけど</small>火傷したところがひりひりする。</p>			
<p>ようす 様子</p>			
<p>1420</p> <p>ゆっくり する ゆっくり</p>		<p>Ideophonic word for when you seem to be acting without urgency.</p> <p>慢慢地（做事不急不忙的样子。）</p>	<p>chậm rãi, thong thả</p> <p>Pelan-pelan</p>
<p>共～と</p> <p><small>はやい</small>林さんは<u>ゆっくり</u>と立って、<small>ある</small>歩き出した。</p>			
<p>1421</p> <p>のんびり する のんびり</p>		<p>Ideophonic word for when you seem both physically and mentally at ease.</p> <p>悠闲（身心轻松，很舒服的样子。）</p>	<p>thong thả, dủng dĩnh</p> <p>Santai; Tanpa tergesa-gesa</p>
<p>共～と</p> <p><small>よしだ</small>吉田さんは退職後、<small>たいしやくご</small>田舎で<small>いなか</small>のんびり過<small>す</small>ごしているそうだ。</p>			

<p>1422</p> <p>ぼんやりと する ぼんやりと</p>		<p>Ideophonic word for when you seem out of spirits and unable to recognize or remember things clearly or for when your mood seems unfocused.</p>	<p>đờ đẫn, lơ mơ, lơ đãng</p>
<p>1423</p> <p>ぼーっと する ぼーっと</p>		<p>缺乏活力、心不在焉、发呆状（没有气力，意识和记忆模糊不清的状态。精神集中不起来的样子。）</p>	<p>Pikiran kosong; Melamun</p>
<p>わたなへ ^{にっちやう} ^{まどさわ} ^{すわ} ^{おお} 渡辺さんは、日中は、窓際に座ってぼんやりとしていることが多い。</p> 			
<p>1424</p> <p>さっさと</p>	<p>さっさと</p>	<p>Ideophonic word for when you seem to be acting or doing things briskly. 迅速地（动作很快，很麻利地处理工作的样子。）</p>	<p>thoãn thoãn, nhanh nhẹn Cepat-cepat; Melakukan sesuatu dengan cepat</p>
<p>こばやし ^{しごと} ^す ^{きょしつ} ^で ^い 小林さんはさっさと仕事を済ませて、居室を出て行ってしまった。</p> 			
<p>1425</p> <p>そっと</p>	<p>そっと</p>	<p>Ideophonic word for when you seem to be acting slowly and quietly. 轻轻地、悄悄地（动作很慢、很轻的样子。）</p>	<p>lãng lãng, lặng lẽ Melakukan sesuatu dengan lembut dan tidak berisik</p>
<p>きょしつ ^へ ^い ^き ^{もりた} ^{さん} ^{ひる} ^ね ^を ^し ^て ^い ^た ^の ^で、^そ ^と ^と ^も ^う ^ぶ ^を ^か ^け ^た。 居室へ行くと森田さんは昼寝をしていたので、そっと毛布をかけた。</p> 			
<p>1426</p> <p>うろうろ する うろうろ</p>		<p>Ideophonic word for when you seem to be wandering about aimlessly. 转来转去（没有目标地走来走去的样子。）</p>	<p>lang thang Mondar-mandir; Jalan kesana kesini dengan tidak ada tujuan</p>
<p>あさ ^{から} ^お ^ち ^づ ^か ^な ^い ^よ ^う ^で、^な ^か ^む ^ら ^{さん} ^は ^ホ ^{ール} ^を ^ず ^っ ^と ^う ^ろ ^う ^ろ ^し ^て ^い ^る。 朝から落ち着かないようで、中村さんはホールをずっとうろうろしている。</p> 			

3-15
 ● オノマトペ

1427	ふらふら <input type="checkbox"/> する ふらふら	Ideophonic word for when you seem to be putting little physical effort into something, or acting listlessly; or do not seem fully alert.	loạng choạng, lảo đảo, không dứt khoát
1428	ふらっと <input type="checkbox"/> する ふらっと	摇摇晃晃 (没有力气, 站立不稳的样子。或意识模糊不清的状态。)	Tidak ada tenaga ditubuh dan kaki menjadi lemas saat berjalan; Jalan sempoyongan
<p>和田さんがふらっとしたので、急いで支えた。</p> 			
1429	くらくら <input type="checkbox"/> する くらくら	Ideophonic word for when your mind seems to wander momentarily and to lack focus.	choáng, choáng váng
1430	くらりと <input type="checkbox"/> する くらりと	晕、眩晕 (一瞬间, 意识朦胧不清的状态。)	Pusing seperti mau pingsan
1431	くらっと <input type="checkbox"/> する くらっと		
<p>共頭が〜</p> <p>急に立ち上がったなら、眩暈でくらくらした。</p> 			
1432	よたよた <input type="checkbox"/> する よたよた	Ideophonic word for when you seem to be putting little physical effort into something, or acting listlessly.	loạng choạng, lảo đảo
<p>共足が〜 / 〜歩く</p> <p>父は最近、足がよたよたして、外出が少し心配だ。</p> 		东倒西歪 (没有力气, 站立不稳的样子。)	Tidak ada tenaga dan menjadi goyah saat berjalan; Jalan sempoyongan
1433	おどおど <input type="checkbox"/> する おどおど	Ideophonic word for when you are unable to relax due to worry or fear.	rụt rè, nhút nhát
<p>急にみんなの前で話をする事になり、おどおどしてしまった。</p> 		战战兢兢 (由于惊恐不安, 而提心吊胆的样子。)	Gugup; Cemas
1434	こっそり <input type="checkbox"/> こっそり	Ideophonic word for when you do something without other people knowing.	vụng trộm, lảng lảng
1435	こそっと <input type="checkbox"/> こそっと	偷偷地、悄悄地 (躲着别人做什么事情的样子。)	Secara diam-diam; Secara rahasia
<p>あ、ごみ箱に空の袋が…。石川さんは夜中にこっそりお菓子を食べたようだ。</p> 			